



E. SAF 115

*Embajada de Colombia*

**URGENT**

Pretoria, 11 de abril de 2006

Doctor  
**CARLOS ENRIQUE RAMIREZ R.**  
Director Programa de Economía y  
Negocios Internacionales  
Universidad ICESI  
Tel 09-57-2-5552334 ext 212  
Fax 09-57-2-5551441  
[lsaaved@icesi.edu.co](mailto:lsaaved@icesi.edu.co)  
Cali, Valle

**FAXED**

Ref.: Seminario I - "La República Sudafricana y su Entorno"  
IX Semana Internacional - Abril 18 al 21 de 2006

Señor Director:

De antemano, permítame extender tanto a usted, como a todos los participantes de la IX Semana Internacional y al equipo realizador que ha hecho posible este importante evento, mis más sinceras felicitaciones por tan plausible iniciativa y los mejores deseos por el éxito de las jornadas.

Aún cuando lejos en la distancia, tengan la seguridad de que estamos con ustedes tanto de corazón como de espíritu.

Para la Embajada de Colombia en Pretoria, Sudáfrica, la celebración de este tipo de eventos constituye motivo de gran satisfacción no sólo por los espacios de reflexión y mutuo conocimiento que se facilitan en todas las direcciones, sino también porque es justamente a través de ellos que podemos llegar a comprender la real dimensión y el potencial económico, comercial, social, cultural y de inversiones de un continente que como África, nos resulta tan exótico como desconocido.

Además, como Embajador de Colombia en Pretoria, me agrada saber del interés de nuestra academia por explorar la realidad de Sudáfrica y del África en general, pues es un continente al que estamos absolutamente ligados no sólo por la historia, sino también por la cultura, la raza, la tradición, y más recientemente, por un creciente flujo de inversiones y un positivo intercambio mutuo de experiencias.

Antes de hablar de ellas, sin embargo, quisiera que cada uno de nosotros hiciera una pequeña reflexión interior sobre lo que sabemos del África y de Sudáfrica en específico, y por qué no, sobre lo que creemos que los africanos saben de nosotros... Muy probablemente las palabras o imágenes que llegan a nuestra mente son Mandela, Apartheid, pobreza, SIDA, selva, vida silvestre, esclavitud, conflictos o alegres y retumbantes ritmos de tambores. Otros quizás basen su reflexión sobre imágenes colombianas de nuestra población afro descendiente y de la inmensa, innegable, e imborrable huella que la cultura y el ancestro africano tienen en nuestro país.

Créame que ciertamente, la visión que la mayoría de nosotros alberga sobre el África, es somera y muchas veces estereotipada en relación con lo que África realmente es y en relación también con lo que África puede representar para el planeta entero.

*1105 Park Street (corner Hilda Street) – 3rd Floor – Hatfield 0083, Pretoria, Sudáfrica*  
Tel. +27-12-3420211 ó 18 – fax +27-12-3420216 [epretoria@minrext.gov.co](mailto:epretoria@minrext.gov.co), [concol@jweb.co.za](mailto:concol@jweb.co.za)



*Embajada de Colombia*

**URGENT**

**FAXED**

Créanme también que en África y en Sudáfrica en particular, se alberga el mismo desconocimiento general sobre lo que Colombia es, el potencial que Colombia tiene y lo que Colombia representa. Por lo general, en esta tierra la imagen de nuestro país oscila entre una visión estereotipada relacionada con un conflicto y otra relacionada con el potencial de nuestros artistas y deportistas. Sólo para ejemplificar, muchos incluso confunden a nuestro país con la Columbia Británica o nos abordan para preguntarnos si es verdad que Colombia es sólo selva o hay mucha droga.

Por ello, nada más apropiado que este espacio para informar un poco sobre los asuntos más notables del estado de nuestras relaciones con Sudáfrica y sobre lo que la Embajada de Colombia en Pretoria viene y seguirá haciendo para fortalecer dichos nexos y potenciar al máximo nivel posible tanto nuestro mutuo entendimiento, como nuestras relaciones de cooperación:

#### **1. RELACIONES DIPLOMATICAS:**

Sudáfrica es con mucho, el país más desarrollado de toda África y el verdadero centro financiero del continente. Es un país con un inmenso potencial minero y una abundante biodiversidad, sin dejar de lado una rica tradición histórica y un considerable peso político en las más importantes decisiones de todo el Continente.

Reconociendo lo anterior, la Embajada de Colombia en Pretoria fue abierta en el año de 1995, poco después del fin de la era de segregación racial creada y sostenida por el régimen del Apartheid, en el que una minoría blanca de origen europeo se imponía sobre unas amplias mayorías de pobladores de raza negra descendiente de los antiguos pobladores africanos. Desde ese momento, las relaciones binacionales han venido registrando un aumento positivo, con especial prosperidad en lo político y lo económico, campos a lo que me referiré brevemente más adelante.

Valga la pena señalar que dado que la República de Sudáfrica aún no posee Embajada residente en Bogotá, ha sido desde siempre de nuestro mayor interés y ha ocupado buena parte de nuestra gestión, el lograr que dicha misión sea establecida, con el fin de reforzar nuestros lazos de hermandad y de cooperación. Por el momento, la Embajada de Sudáfrica en Caracas (Venezuela), es quien atiende los asuntos para Colombia, pues es concurrente para Bogotá.

La más reciente de dichas solicitudes se presentó al más alto nivel posible, cuando nuestro Vicepresidente, Dr Francisco Santos, visitó Sudáfrica en mayo y junio de 2005 y tuvo la oportunidad de entrevistarse con el Presidente de Sudafrica, con su Vicepresidente y otras altas autoridades del ejecutivo y el legislativo de este país. Confiamos en que se concrete pronto la apertura de una Embajada Sudafricana en Bogotá.

*1105 Park Street (corner Hilda Street) – 3rd Floor – Hatfield 0083, Pretoria, Sudáfrica*  
Tel. +27-12-3420211 ó 18 – fax +27-12-3420216 [epretoria@minrelext.gov.co](mailto:epretoria@minrelext.gov.co), [concol@mweb.co.za](mailto:concol@mweb.co.za)



*Embajada de Colombia*

**URGENT**  
**FIXED**

## 2. COLOMBIANOS EN SUDAFRICA:

Actualmente, un número cercano a 250 compatriotas registrados en nuestra Embajada como residentes en este país, dejan muy en alto el nombre de Colombia, gracias a su esmerada labor en campos tan diversos como la minería, la medicina, la odontología, el comercio, los servicios profesionales especializados o las artes.

Esto sin dejar de contar el número de colombianos que se desempeñan en zonas de mayor necesidad como sacerdotes, religiosas y misioneros voluntarios.

Además, hay un grupo de connacionales que labora para organismos internacionales o multinacionales con presencia en Sudáfrica y en los países vecinos. A pesar de su tamaño en comparación a otras colonias en Europa o América, la nuestra en Sudáfrica es una colonia creciente en número y desde luego, la Misión Diplomática sostiene constante comunicación con cada uno de ellos.

## 3. LO MAS DESTACADO DE LA RELACION ECONOMICA Y COMERCIAL:

En lo económico, registramos varios hechos importantes que desearía compartir con todos los aquí presentes y que se relacionan con el progresivo aumento en el campo de las inversiones en doble vía.

Por un lado, la multinacional minera BHP Billiton, quien tiene buena parte de sus operaciones centradas en Sudáfrica en campos como el carbón u otros minerales, es la mayor inversionista y propietaria de la mina de Cerromatoso en el Departamento de Córdoba. Adicionalmente, la misma entidad, junto con las multinacionales Anglo American y Glencore, le apuestan a Colombia a través de millonarias inversiones en El Cerrejón, la mina de carbón mineral a campo abierto más grande del mundo y un orgullo de todos los colombianos.

Más recientemente, Sudáfrica también le ha apostado a Colombia con fusión entre la Cervecería colombiana Bavaria y la cervecería de origen sudafricano - británico SAB-MILLER. Producto de esta transacción, un número importante de familias sudafricanas ha sido ubicadas en Colombia y una cantidad alta de recursos de origen sudafricano ha sido trasladada a nuestro país.

Además, para bien de Colombia, otras compañías comienzan a volcar sus ojos y sus inversiones sobre Colombia, como Anglo Gold de Sudáfrica, un país que es esencialmente minero.

Como Embajador de Colombia en Sudáfrica, quisiera destacar que sin duda, ejemplos como los citados constituyen en buena medida síntoma del excelente camino que han venido siguiendo nuestras crecientes relaciones económicas.

*1105 Park Street (corner Hilda Street) – 3rd Floor – Hatfield 0083, Pretoria, Sudáfrica*  
*Tel. +27-12-3420211 ó 18 – fax +27-12-3420216 [epretoria@minrelext.gov.co](mailto:epretoria@minrelext.gov.co), [concol@mweb.co.za](mailto:concol@mweb.co.za)*



*Embajada de Colombia*

**URGENT**  
**FAXED**

De hecho, es nuestra convicción y nuestro compromiso, lograr que muchas más compañías de ambos países se acerquen mutuamente y establezcan permanentes y prósperas relaciones comerciales en todas las áreas, y muy en especial, en aquellas en las que nuestro país presenta ventajas potenciales.

En este sentido, esperamos que parte de este compromiso se pueda cristalizar en la realización, próximamente, de una Macrorueda de Negocios Colombia - Sudáfrica.

#### **4. RELACIONES DE COOPERACION COLOMBIA - SUDAFRICA:**

Sin temor a equívoco, me atrevería a decir que la cooperación es otro de los campos en los tanto Sudáfrica como Colombia, han avanzado de forma importante, y aún tienen un gran potencial por ser explorado.

Por ejemplo, mientras Colombia continúa en su marcha hacia la paz, queremos aprender de la experiencia de negociación puesta en marcha por Sudáfrica para superar el Apartheid. Sudáfrica manifiesta cada vez más interés por aprender de experiencias implementadas por Colombia y en especial por Bogotá para dar solución a necesidades sentidas de su población.

En este sentido, desearía recalcar la importancia de visitas como la efectuada el año anterior a Colombia por parte de una delegación de varios sudafricanos que estuvieron directamente ligados al proceso de salida negociada que tuvo Sudáfrica de la era Apartheid, visita ésta que incluyó al Premio Nobel de la Paz Desmond Tutu, y otros destacados negociadores y líderes como Tokyo Sexwale o Fazel Randera.

Forma parte de nuestra agenda actualmente, lograr que una delegación de altos funcionarios del Ejecutivo Sudafricano visiten a Colombia este año.

También desearía destacar que como parte del interés de los sudafricanos en aprender de nosotros, actualmente, una comisión del Parlamento de este país realiza gestiones a través su Embajada en Caracas para lograr audiencias en Colombia con algunas autoridades máximas en materia de transporte público en Colombia y en especial en Bogotá, con su sistema Transmilenio e iniciativas como el Día Sin Carro o el sistema de Ciclovías y Ciclorutas. Todo esto, de cara a solucionar una de las necesidades actuales más sentidas en este país como lo es el servicio de transporte público, máxime ante la proximidad de la realización del Mundial de Fútbol del 2010. Esta visita, de concretarse, será el complemento apropiado de una serie de otras visitas previas que han efectuado a nuestro país otros funcionarios sudafricanos interesados en observar la viabilidad de implementar en Sudáfrica un sistema similar al Transmilenio.

Otro de los campos en que Colombia aporta conocimiento y experiencias a Sudáfrica es el de la agricultura tropical. De hecho, con alguna frecuencia, funcionarios de entidades



*Embajada de Colombia*

**URGENT**  
**FAXED**

de este país visitan el nuestro con el fin de informarse acerca de nuestros últimos desarrollos en esta materia.

Ya para concluir, permítanme de nuevo enviarles desde Sudáfrica, en nombre del equipo que labora en nuestra Embajada, un afectuoso saludo de felicitación por el excelente evento que están realizando... Les deseo el mayor éxito en el mismo y que las jornadas de estudio y reflexión emprendidas, contribuyan de forma muy positiva y efectiva a apreciar el potencial y el verdadero papel de África en contexto actual, y sobretodo, para los intereses de Colombia.

Atentamente,

**VICTOR G RICARDO**  
**Embajador de Colombia en Pretoria, Sudáfrica**

